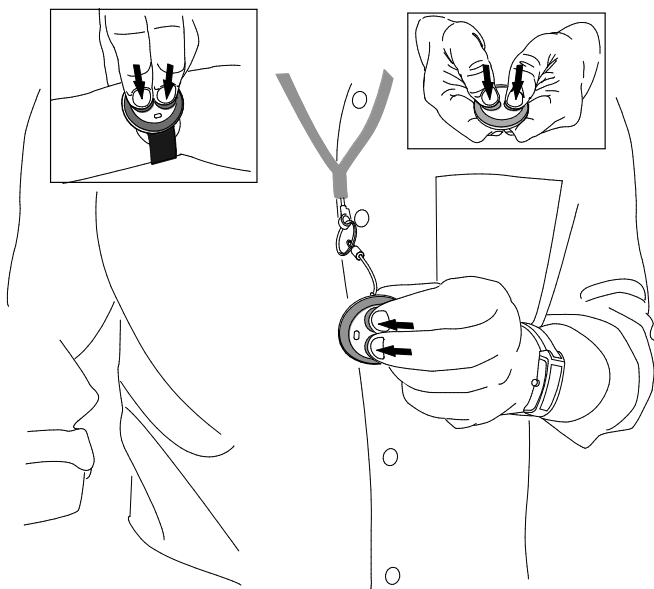
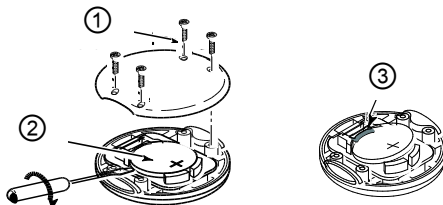


TCPA2B

Panic Alarm Keyfob

Honeywell



800-13155-B



Honeywell Security Group – Sécurité Communications SAS

1198 Av. du Docteur Maurice Donat – BP1219 – 06254 Mougins Cedex Sophia-Antipolis – France

Tél : +33 (0) 492 942 950 – Fax : +33 (0) 492 942 960

www.honeywell.com/security/fr

SECURITE COMMUNICATIONS : S.A.S. au capital de 4 123 680 €

RCS CANNES B310 245 931 – SIRET 310 245 931 00079 – APE 322 B – N°TVA : FR 10 310245931

Installation Instructions

General Information

The TCPA2B is a wireless keyfob that may be worn around the neck, on a wrist band or as an apparel clip that may also be mounted to a desk. Pressing both buttons for at least 300 ms and releasing them, sends a signal to the panel. The product is intended for use with wireless alarm systems that support the Alpha, Alpha Russia or V2 transmission protocols, such as the Domonial panels.

Registration and Configuration

1. First, set the panel to registration mode.
2. To start registration, press both buttons for 5 seconds. The keyfob will try to register with the following sequence of radio protocols: Alpha, V2, Alpha Russia. To register the keyfob with a different panel remove and put the battery back to enable the registration procedure.

Configuration is performed via a programming tool. By default the keyfob is set to send a Panic Alarm signal when activated. You can change the default settings to Home Automation (drive controllers), Arming/Disarming, User Supervision.

See panel's Installation Instructions or programming tools documentation for further details regarding keyfob configuration.

Battery Replacement (see figure on first page)

The TCPA2B is powered by a long-life Lithium battery that may be replaced when a low battery is eventually indicated by the control unit.

1. Remove 4 screws (①) and lift off cover.
2. Using a small flat-blade screwdriver remove old battery (②).
3. Insert new battery by placing new battery under the gold tab and then pressing down (③). Ensure the positive (+) side of battery is face up after installation.
4. Align cover and attach with 4 screws.

NOTE: When replacing the battery, wait a minimum of 10 seconds prior to installing the new battery.

NOTE: Although water-resistant, please do not immerse in water at a depth below 10cm for more than 1 hour.

Specifications

Unit Dimensions:	39 mm diameter
LED:	lights when unit transmits
Battery:	3-Volt CR2032 Lithium
Operating Temperature:	-10°C to +55°C

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO BATTERY MANUFACTURER
INSTRUCTIONS AND APPLICABLE REGULATIONS.

Instructions d'installation

Informations générales

Le TCPA2B est une télécommande sans fil pouvant être portée autour du cou, sur un bracelet ou comme pince pour vêtements pouvant également être fixée sur un support. Lorsque l'on appuie sur les deux boutons de la télécommande pendant au moins 300 ms et que l'on les relâche, un signal est envoyé à la centrale. Le produit est conçu pour être utilisé avec les systèmes d'alarme sans fil utilisant les protocoles de transmission Alpha, Alpha Russia ou V2, tels que les centrales Domonial.

Enregistrement et configuration

1. Tout d'abord, réglez la centrale en mode enregistrement.
2. Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur les deux boutons de la télécommande pendant 5 secondes. La télécommande procédera à l'enregistrement avec les protocoles radio dans l'ordre suivant : Alpha, V2, Alpha Russia. Pour enregistrer la télécommande auprès d'une centrale différente, retirez puis remettez la pile pour permettre la procédure d'enregistrement.

La configuration est réalisée à l'aide d'un outil de programmation. Par défaut, la télécommande est réglée pour envoyer un signal d'«alerte immédiate» (Panic Alarm) lorsqu'elle est actionnée. Vous pouvez remplacer les réglages par défaut par le pilotage d'éléments domotique (Home Automation), la mise en service/mise hors service de la centrale (Arming/Disarming), la surveillance de l'utilisateur (User Supervision). Reportez-vous aux instructions d'installation de la centrale ou à la documentation des outils de programmation pour en savoir plus sur la configuration de la télécommande.

Remplacement de la pile (voir figure sur la première page)

La télécommande TCPA2B est alimentée par une pile longue durée au lithium qui peut être remplacée lorsqu'un signal de batterie faible est éventuellement indiqué par la centrale.

1. Retirez les 4 vis (Ⓐ) et retirez le couvercle.
2. Retirez la pile usagée à l'aide d'un petit tournevis à lame plate (Ⓑ).
3. Insérez la pile neuve en l'introduisant sous la languette dorée puis en appuyant (Ⓒ). Vérifiez que le côté positif (+) de la pile est tourné vers le haut après installation.
4. Remplacez le couvercle et fixez-le à l'aide des 4 vis.

REMARQUE : Lors du remplacement de la pile, attendez un minimum de 10 secondes avant d'installer la pile neuve.

REMARQUE : Bien que le produit soit étanche, ne l'immergez pas dans l'eau à une profondeur supérieure à 10 cm pendant plus d'une heure.

Spécifications

Dimensions de l'unité :

39 mm de diamètre

LED :

s'allume lorsqu'il y a transmission

Pile :

Lithium CR2032, 3 Volts

Température de fonctionnement :

-10°C à +55°C

AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INADAPTÉ.
METTRE LES PILES USAGÉES AU REBUT CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS
DU FABRICANT DE LA PILE ET À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

Instrucciones para la instalación

Información general

El TCPA2B es un colgante inalámbrico que puede llevarse alrededor del cuello, en una muñequera o con un clip, y que también admite montaje de sobremesa. Al pulsar ambos botones durante por lo menos 300 ms y liberarlos se envía una señal al panel. El producto se ha concebido para usarse con sistemas de alarma inalámbricos que admiten los protocolos de transmisión Alpha, Alpha Rusia o V2, como los paneles de Domonial.

Registro y configuración

1. En primer lugar, sitúe el panel en modo de registro.
2. Para iniciar el registro, pulse ambos botones durante 5 segundos. El colgante intentará registrarse con la siguiente secuencia de protocolos de radio: Alpha, V2, Alpha Russia. Para registrar el colgante en un panel diferente, extraiga y vuelva a colocar la batería para activar el procedimiento de registro.

La configuración se realiza a través de una herramienta de programación. De forma predeterminada, el colgante se configura para enviar una señal de Alarma de pánico cuando se activa. Puede cambiar el ajuste predeterminado a Domótica (controladores), Arme/Desarme, Supervisión del usuario.

Consulte las instrucciones de instalación o la documentación de herramientas de programación del panel para más detalles sobre la configuración del colgante.

Sustitución de la batería (véase la imagen de la primera página)

El TCPA2B se alimenta con una pila de litio de larga duración que podrá sustituirse cuando la unidad de control indique que el nivel de carga es bajo.

1. Quite los 4 tornillos (①) y levante la tapa.
2. Quite la batería vieja (②) con un destornillador pequeño de punta plana.
3. Inserte la nueva batería colocando la batería nueva bajo la lengüeta dorada y presionando hacia abajo (③). Asegúrese de que el lado positivo (+) de la batería queda hacia arriba tras la instalación.
4. Alinee la tapa y fíjela con 4 tornillos.

NOTA: Al reemplazar la batería, espere un mínimo de 10 segundos antes de instalar la batería nueva.

NOTA: Aunque es resistente al agua, por favor no lo sumerja a una profundidad inferior a 10 cm durante más de 1 hora.

Especificaciones

Dimensiones de la unidad:

39 mm de diámetro

LED:

se enciende cuando la unidad transmite

Batería

CR2032 de litio, 3 voltios

Temperatura de funcionamiento:

-10°C a +55°C

PRECAUCIÓN:

RIESGO DE EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA SI SE SUSTITUYE POR OTRA DE TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DE LA BATERÍA Y LAS NORMATIVAS APLICABLES.

Istruzioni per l'installazione

Informazioni generali

Il TCPA2B è un portachiavi con trasmettitore wireless che può essere indossato attorno al collo, al polso o mediante una clip con la possibilità di essere montato anche a una scrivania. Premendo per almeno 300 ms e rilasciando entrambi i pulsanti del portachiavi, verrà inviato un segnale alla centrale. Il prodotto è stato sviluppato per essere utilizzato con sistemi wireless di allarmi che supportino i protocolli di trasmissione V2, Alpha o Alpha Russia, come ad esempio le centrali Domonial.

Registrazione e configurazione

1. Per prima cosa, impostare la centrale sulla modalità di registrazione.
2. Per avviare la registrazione, premere entrambi i pulsanti per 5 secondi. Il portachiavi cercherà di effettuare la registrazione con la seguente sequenza di protocolli via radio: Alpha, V2, Alpha Russia. Per registrare il portachiavi con un'altra centrale, rimuovere e reinserire la batteria per consentire di avviare la procedura di registrazione.

La configurazione avviene mediante uno strumento di programmazione. Di default, il portachiavi è impostato per l'invio di un allarme di pericolo (Panic Alarm) se attivato. È possibile modificare le impostazioni di default su Domotica (Home Automation, controller di drive), Attivazione/disattivazione (Arming/Disarming), Supervisione utente (User Supervision).

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del portachiavi, consultare le Istruzioni per l'installazione della centrale o la documentazione relativa agli strumenti di programmazione.

Sostituzione della batteria (vedi immagine sulla prima pagina)

Il TCPA2B è alimentato da una batteria al litio di lunga durata che può essere sostituita quando sull'unità di controllo si accende la spia che segnala che la batteria è scarica.

1. Rimuovere le 4 viti (①) e togliere il coperchio.
2. Mediante un cacciavite a punta piatta, rimuovere la batteria (②).
3. Inserire la batteria nuova posizionandola sotto l'aletta dorata e premere quindi verso il basso (③). Accertarsi che il segno (+) della batteria sia rivolto verso l'alto una volta completata l'installazione.
4. Riposizionare il coperchio e avvitare le 4 viti.

NOTA: durante la procedura di sostituzione della batteria, attendere almeno 10 secondi prima di installare la batteria nuova.

NOTA: sebbene impermeabile, evitare di immergerla nell'acqua a una profondità superiore ai 10 cm per più di un'ora.

Specifiche tecniche

Dimensioni dell'unità:	di diametro di 39 mm
LED:	illuminati durante la fase di trasmissione
Batteria:	al litio CR2032 da 3 V
Temperatura di funzionamento:	da -10°C a +55°C

AVVERTENZA

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA BATTERIA NON ADATTA. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE DELLA BATTERIA E IN CONFORMITÀ CON LE LEGGI IN VIGORE.

Installationsanleitung

Allgemeine Informationen

Der TCPA2B ist ein drahtloser Keyfob-Funktaster, der an einem Halsband, einem Armband oder einem Clip an der Kleidung getragen werden kann, wobei sich der Clip auch an einem Tisch befestigen lässt. Sie senden ein Signal an das Bedienfeld, indem Sie beide Tasten mindestens 0,3 Sekunden lang drücken und dann wieder loslassen. Das Produkt ist für den Gebrauch mit drahtlosen Alarmsystemen wie den Domonial Panels bestimmt, die mit den Übertragungsprotokollen Alpha, Alpha Russland oder V2 kompatibel sind.

Registrierung und Konfiguration

1. Stellen Sie als erstes das Bedienfeld auf den Modus Registrierung ein.
2. Drücken Sie dann fünf Sekunden lang beide Tasten um die Registrierung zu starten. Der Funktaster wird versuchen, die Registrierung mit der folgenden Sequenz von Übertragungsprotokollen auszuführen: Alpha, V2, Alpha Russland. Entfernen Sie kurz die Batterie und setzen Sie diese wieder ein, um den Vorgang der Registrierung erneut einzuleiten und den Funktaster mit einem anderen Bedienfeld zu registrieren.

Die Konfiguration erfolgt über ein Programmierungstool. Standardmäßig ist der Funktaster darauf eingestellt, bei Aktivierung ein Panik-Alarm-Signal zu senden. Sie können die Standardeinstellungen auf Heimautomatisierung (Antriebsregler), Scharfstellen/Entschärfung oder Benutzerüberwachung umstellen.

Weitere Details über die Konfiguration des Funktasters finden Sie in der Installationsanleitung für das Bedienfeld und in der Dokumentation über die Programmierungstools.

Auswechseln der Batterie (Siehe Abbildung auf der ersten Seite)

Der TCPA2B wird durch eine langlebige Lithium-Batterie angetrieben. Diese muss ersetzt werden, sobald die Anzeige für eine schwache Batterie auf dem Display erscheint.

1. Entfernen Sie 4 Schrauben (①) und heben Sie den Deckel an.
2. Entfernen Sie die alte Batterie mit einem kleinen Standard-Schraubenzieher (②).
3. Legen Sie die neue Batterie unter der goldenen Kennzeichnung ein und drücken Sie diese nach unten (③). Stellen Sie sicher, dass nach dem Einlegen der Batterie die positive (+) Seite nach oben zeigt.
4. Richten Sie den Deckel aus und befestigen Sie ihn mit 4 Schrauben.

HINWEIS: Warten Sie nach Entnahme der alten Batterie mindestens 10 Sekunden bevor Sie die neue Batterie einlegen.

HINWEIS: Das Gerät ist wasserdicht, wir empfehlen jedoch, es nicht länger als 1 Stunde in mehr als 10cm tiefes Wasser einzutauchen.

Technische Daten

Abmessungen:	39 mm Durchmesser
LED:	Leuchtet, wenn das Gerät Signale überträgt
Batterie:	3-Volt CR2032 Lithium
Betriebstemperatur:	-10°C bis +55°C

VORSICHT

WENN EINE BATTERIE EINES FALSCHEN TYPIS EINGESETZT WIRD BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN NACH DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS UND DEN GELTENDEN BESTIMMUNGEN.

Installatie-instructies

Algemene informatie

De TCPA2B is een draadloze sleutelhanger die om de hals, aan een armband of als clip aan kleding kan worden gedragen, en tevens op een bureau kan worden gezet. Als u ten minste 300 ms op beide knoppen drukt en de knoppen dan loslaat, wordt er een signaal naar het paneel verzonden. Het product is bedoeld voor gebruik met een draadloos alarmsysteem dat de Alpha, Alpha Russia- of V2-transmissieprotocollen ondersteunt, zoals de Domonial-panelen.

Registratie en configuratie

1. Stel het paneel eerst in op de registratiestand.
2. Voor het starten van de registratie drukt u 5 seconden op beide knoppen. De sleutelhanger probeert zich te registreren met de volgende reeks radioprotocollen: Alpha, V2, Alpha Russia. Als u de sleutelhanger bij een ander paneel wilt registreren, haalt u de batterij eruit en plaatst u de batterij weer terug om de registratieprocedure in te schakelen.

Configuratie wordt via een programmering uitgevoerd. De sleutelhanger is standaard ingesteld om bij activering een paniekalarmsignaal te versturen. U kunt de standaardinstellingen wijzigen in thuisautomatisering (aandrijfcontrollers), instellen/uitzetten, toezicht van gebruiker.

Zie de installatie-instructies van het paneel of de documentatie bij de programmering voor meer informatie over de configuratie van de sleutelhanger.

Vervanging van de batterij (zie afbeelding op de eerste pagina)

De TCPA2B wordt van stroom voorzien door een lithiumbatterij met lange levensduur die kan worden vervangen wanneer uiteindelijk door de regeleenheid wordt aangegeven dat de batterij bijna op is.

1. Verwijder 4 schroeven (①) en til de afdekking op.
2. Verwijder de oude batterij met behulp van een kleine schroevendraaier met een plat uiteinde (②).
3. Plaats de nieuwe batterij door de nieuwe batterij onder de gouden tab te plaatsen en dan omlaag te duwen (③). Zorg dat de positieve kant (+) van de batterij na het plaatsen omhoog wijst.
4. Lijn de afdekking uit en draai de 4 schroeven vast.

OPMERKING: Wacht bij het vervangen van de batterij 10 seconden voordat u de nieuwe batterij plaatst.

OPMERKING: Hoewel de sleutelhanger waterbestendig is, kunt u hem beter niet langer dan 1 uur in water met een diepte van meer dan 10 cm onderdompelen.

Specificaties

Afmetingen van de eenheid:	diameter van 39 mm
LED:	gaat branden wanneer de eenheid signalen stuurt
Batterij:	3-Volt CR2032 Lithium
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot +55°C

VOORZICHTIG

RISICO OP EXPLOSIE ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE. GOOI GEBRUIKTE BATTERIJEN WEG IN OVEREENKOMST MET DE INSTRUCTIES VAN DE BATTERIJFABRIKANT EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING.

Инструкции по установке

Общая информация

ТСРА2В — это брелок-радиопередатчик, который можно носить на шее, на наручном ремешке или на зажиме, крепящемся к одежде (или к письменному столу). Если нажать на брелке обе кнопки, подержать их не менее 300 мс и отпустить, на панель будет отправлен сигнал. Изделие предназначено для использования с беспроводными системами охранной сигнализации, которые поддерживают протокол передачи данных Alpha, Alpha Russia или V2 (например, с панелями Domonial).

Регистрация и настройка

1. Переключите панель в режим регистрации.
2. Чтобы начать регистрацию, нажмите обе кнопки и удерживайте их 5 секунд. Брелок попытается зарегистрироваться, используя протоколы радиосвязи в такой последовательности: Alpha, V2, Alpha Russia. Чтобы зарегистрировать брелок с другой панелью, запустите процедуру регистрации путем извлечения и последующей вставки батарейки.

Настройка осуществляется с помощью средства программирования. По умолчанию при активации брелка отправляется сигнал Panic Alarm (тревога). Вы можете задать для настройки по умолчанию следующие значения: Home Automation (контроллеры приводов), Arming/Disarming (включение/выключение системы), User Supervision (контроль пользователя).

Дополнительные сведения о настройке конфигурации брелка см. в инструкциях по установке панели или в документации к средству программирования.

Замена батарейки (см. рисунок на первой странице)

Брелок ТСРА2В получает питание от долговечной литиевой батарейки. Когда появится сообщение о низком заряде, батарейку следует заменить.

1. Выкрутите 4 винта (①) и снимите крышку.
2. С помощью маленькой плоской отвертки извлеките старую батарейку (②).
3. Вставьте новую батарейку под золотистый язычок и нажмите ее вниз (③).
Сторона, на которой стоит знак (+), должна быть направлена вверх.
4. Установите крышку и закрепите ее 4 винтами.

ПРИМЕЧАНИЕ. Подождите хотя бы 10 секунд, перед тем как устанавливать новую батарейку.

ПРИМЕЧАНИЕ. Изделие имеет водонепроницаемый корпус, но не следует погружать его на глубину более 10 см дольше чем на 1 час.

Технические характеристики

Размеры изделия:	диаметр 39 мм
Светодиод:	светится, когда устройство передает сигнал
Батарейка:	литиевая батарейка CR2032 на 3 В
Рабочая температура:	-10...+55°C

ОСТОРОЖНО!

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА В СЛУЧАЕ ВСТАВКИ БАТАРЕЙКИ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ДЕЙСТВУЮЩИМИ НОРМАМИ.